

Sùil, sròn ,bus, bus, smiog

Sùil, sròn ,bus, bus, smiog,
bus, bus, smiog, sròn, sùil

Sùil, sròn ,bus, bus, smiog,
bus, bus, smiog, sròn, sùil

Eye, nose, cheek, cheek, chin

Cheek, cheek, chin, nose, eye

Eye, nose, cheek, cheek, chin

Cheek, cheek, chin, nose, eye

Òrdag is corrag

Òrdag is corrag, cùm a' gluasad,
Òrdag is corrag, cùm a' gluasad,
Òrdag is corrag, cùm a' gluasad,
Tha sinne toilichte an-diugh.

Òrdag is corrag is làmh, cùm a' gluasad,
Òrdag is corrag is làmh, cùm a' gluasad,
Òrdag is corrag is làmh, cùm a' gluasad,
Tha sinne toilichte an-diugh.

Òrdag is corrag is làmh 's breab do chas, cùm a' gluasad,
Òrdag is corrag is làmh 's breab do chas, cùm a' gluasad,
Òrdag is corrag is làmh 's breab do chas, cùm a' gluasad,
Tha sinne toilichte an-diugh.

Òrdag is corrag is làmh, breab do chas, gnog do cheann, cùm a' gluasad,
Òrdag is corrag is làmh, breab do chas, gnog do cheann, cùm a' gluasad,
Òrdag is corrag is làmh, breab do chas, gnog do cheann, cùm a' gluasad,
Tha sinne toilichte an-diugh.

Òrdag is corrag

Thumb and finger keep moving

Thumb and finger keep moving

Thumb and finger keep moving

WE are happy today.

Thumb and finger and hand keep moving

Thumb and finger and hand keep moving

Thumb and finger and hand keep moving

WE are happy today.

Thumb and finger and hand, stamp your foot keep moving

Thumb and finger and hand, stamp your foot keep moving

Thumb and finger and hand, stamp your foot keep moving

WE are happy today.

Thumb and finger and hand, stamp your food, nod your head keep moving

Thumb and finger and hand, stamp your food, nod your head keep moving

Thumb and finger and hand, stamp your food, nod your head keep moving

WE are happy today.

Làmhan anns a' bhùrn

Ordagan anns a' bhùrn,
Ordagan anns a' bhùrn,
Splisidh, sploisidh, splaisidh,
Tha m' ordagan anns a' bhùrn.

Corragan anns a' bhùrn,
Corragan anns a' bhùrn,
Splisidh, sploisidh, splaisidh,
Tha mo chorragan anns a' bhùrn.

Làmhan anns a' bhùrn,
Làmhan anns a' bhùrn,
Splisidh, sploisidh, splaisidh,
Tha mo làmhan anns a' bhùrn.

Làmhan anns a' bhùrn

Thumbs in the water

Thumbs in the water

Splish, splosh, splash

My thumbs are in the water

Fingers in the water

Fingers in the water

Splish, splosh, splash

My fingers are in the water

Hands in the water

Hands in the water

Splish, splosh, splash

My hands are in the water

Làmhan anns a' bhùrn

Ordagan anns a' bhùrn,
Ordagan anns a' bhùrn,
Splisidh, sploisidh, splaisidh,
Tha m' ordagan anns a' bhùrn.

Corragan anns a' bhùrn,
Corragan anns a' bhùrn,
Splisidh, sploisidh, splaisidh,
Tha mo chorragan anns a' bhùrn.

Làmhan anns a' bhùrn,
Làmhan anns a' bhùrn,
Splisidh, sploisidh, splaisidh,
Tha mo làmhan anns a' bhùrn.

Làmhan anns a' bhùrn

Thumbs in the water

Thumbs in the water

Splish, splosh, splash

My thumbs are in the water

Fingers in the water

Fingers in the water

Splish, splosh, splash

My fingers are in the water

Hands in the water

Hands in the water

Splish, splosh, splash

My hands are in the water

Cuir do làmhan air do cheann (1)

Cuir do làmhan air do cheann

Cuir do làmhan air do cheann

Cuir do làmhan

Cuir do làmhan

Cuir do làmhan air do cheann

Cuir do làmhan air do bheul

Cuir do làmhan air do bheul

Cuir do làmhan

Cuir do làmhan

Cuir do làmhan air do bheul

Cuir do làmhan air do shùilean

Cuir do làmhan air do shùilean

Cuir do làmhan

Cuir do làmhan

Cuir do làmhan air do shùilean

Cuir do làmhan air do chluasan

Cuir do làmhan air do chluasan

Cuir do làmhan

Cuir do làmhan

Cuir do làmhan air do chluasan

Cuir do làmhnan air do cheann (1)

Put your hands on your head

Put your hands on your head

Put your hands

Put your hands

Put your hands on your head

Put your hands on your mouth

Put your hands on your mouth

Put your hands

Put your hands

Put your hands on your mouth

Put your hands on your eyes

Put your hands on your eyes

Put your hands

Put your hands

Put your hands on your eyes

Put your hands on your ears

Put your hands on your ears

Put your hands

Put your hands

Put your hands on your ears

Uilleam Òrdag

Uilleam Òrdag, Uilleam Òrdag Cà' bheil thu?

Tha mi seo; tha mi seo; Ciamar a tha thu?

Calum Corrag, Calum Corrag, Cà' bheil thu?

Tha mi seo; tha mi seo; Ciamar a tha thu?

Màiri Fhada, Màiri Fhada, Cà' bheil thu?

Tha mi seo; tha mi seo; Ciamar a tha thu?

Mac an Aba, Mac an Aba Cà' bheil thu?

Tha mi seo; tha mi seo; Ciamar a tha thu?

Ludag Bheag, Ludag Bheag, Cà' bheil thu?

Tha mi seo; tha mi seo; Ciamar a tha thu?

Corragan air fad, corragan air fad Cà' bheil sibh?

Tha sinn seo, tha sinn seo; Ciamar a tha thu?

Uilleam Òrdag

William thumb, William thumb, where are you?

I am here; I am here; how are you?

Calum finger, Calum finger (index) where are you?

I am here; I am here; how are you?

Long Màiri, long Màiri, (middle/long finger) where are you?

I am here; I am here; how are you?

Abbot's son, abbot's son (finger next to pinkie), where are you?

I am here; I am here; how are you?

Little pinkie, little pinkie, where are you?

I am here; I am here; how are you?

All fingers, all fingers, where are you (plural)?

We are here, we are here; how are you?

Tha e math a bhith beò

Chì mi le mo shùilean
faighinn fàileadh le mo shròin
toirt blasad le mo theanga
milis, sailte, gràin!

Cluinnidh mi le mo chluasan
A' làimhseachadh le mo làimh
Ruith luath le mo chasan
Streap suas dhan a' chraoibh.

Sèist/ Chorus

Fallain, fallain, 's ann a tha mi
Tha e math a bhith beò
(clap clap)

Fallain, fallain, 's ann a tha mi
Ruith còmhla rinn an seo.
(clap clap)

Fallain, fallain, 's ann a tha mi
Tha e math a bhith beò
Tha sinn uile toilichte
A' faighinn spòrs an seo
(clap, clap)

Tha e math a bhith beò

I see with my eyes

Smell with my nose

Taste with my tongue

Sweet, salty, yuck!

I hear with my ears

Touch with my hands

Run fast with my legs

Climb up the tree

Healthy, healthy, that's me

It's good to be alive

Healthy, healthy, that's me

Run with us here.

Healthy, healthy, that's me

It's good to be alive

We are all happy

Having fun here

Sùil, sròn

Sùil, sròn, cluais, cluais, beul

Sùil, sròn, cluais, cluais, beul

Sùil, sròn, cluais, cluais, beul

Cluais, cluais, beul, sùil, sròn.

Eye, nose, ear, ear, mouth

Eye, nose, ear, ear, mouth

Eye, nose, ear, ear, mouth

Ear, ear mouth, nose, eye

Ma tha thu toilichte an-diugh

Ma tha thu toilichte an-diugh, buail do làmh,

Ma tha thu toilichte an-diugh, buail do làmh,

Ma tha thu toilichte an-diugh feumaidh tusa innse dhomh,

Ma tha thu toilichte an-diugh, buail do làmh.

Ma tha thu toilichte an-diugh, breab do chas,

Ma tha thu toilichte an-diugh, breab do chas,

Ma tha thu toilichte an-diugh feumaidh tusa innse dhomh,

Ma tha thu toilichte an-diugh, breab do chas.

Ma tha thu toilichte an-diugh, priob do shùil,

Ma tha thu toilichte an-diugh, priob do shùil,

Ma tha thu toilichte an-diugh feumaidh tusa innse dhomh,

Ma tha thu toilichte an-diugh, priob do shùil.

Ma tha thu toilichte an-diugh

If you're happy today clap your hand(s)

If you're happy today clap your hand(s)

If you're happy today, you must tell me

If you're happy today clap your hand(s)

If you're happy today stamp your foot (feet)

If you're happy today stamp your foot (feet)

If you're happy today, you must tell me

If you're happy today stamp your foot (feet)

If you're happy today, blink your eye(s)

If you're happy today, blink your eye(s)

If you're happy today, you must tell me

If you're happy today, blink your eye(s)

Hokey Kokey

Cuir do làmh a-steach, Cuir do làmh a-mach
Cuir do làmh a-steach, Cuir do làmh a-mach,
Cuir do làmh a-steach, Cuir do làmh a-mach,
Mar tha mise dèanamh.

Sèist:

O... hokey, kokey, kokey
O... hokey, kokey, kokey
O... hokey, kokey, kokey
Abair gu bheil seo math! HOI!

Cuir do chas a-steach, Cuir do chas a-mach (x3)
Mar tha mise dèanamh.

Cuir do bheul a-steach, Cuir do bheul a-mach (x3)
Mar tha mise dèanamh.

Cuir do shùil a-steach, Cuir do shùil a-mach (x3)
Mar tha mise dèanamh.

Cuir do shròn a-steach, Cuir do shròn a-mach (x3)
Mar tha mise dèanamh.

Cuir do chluas a-steach, Cuir do chluas a-mach (x3)
Mar tha mise dèanamh.

Cuir thu fhèin a-steach, Cuir thu fhèin a-mach (x3)
Mar tha mise dèanamh.

Hokey Kokey

*Put your hand in, put your hand out
Put your hand in, put your hand out
Put your hand in, put your hand out
Like I'm doing*

Sèist:

O... hokey, kokey, kokey

O... hokey, kokey, kokey

O... hokey, kokey, kokey

Abair gu bheil seo math! HOI!

Put your leg in...

Put your mouth in...

Put your eye in...

Put your nose in...

Put your ear in...

Put your whole self in...

Dè thèid air mo cheann?

Dè thèid air mo cheann,

Dè thèid air mo cheann,

Dè thèid air mo cheann,

Mus fhalbh mi sa mhadainn?

Bonaid air mo cheann,

Brògan air mo chasan,

Seacaid agus còt',

Mus fhalbh mi sa mhadainn.

Dè thèid air mo cheann?

*What will go on my head,
What will go on my head,
What will go on my head,
Before I leave in the morning?*

*A hat on my head
Shoes on my feet
A jacket and coat
Before I leave in the morning.*

Dè chì mi le mo Shùil

Dè chì mi le mo shùil

Ann an cùl a' ghàrraidh?

Chì mi iomadh rud lem shùil

Ann an cùl a' ghàrraidh.

What do I see with my eyes

At the back of the garden/dyke?

I see many things with my eyes

At the back of the garden/dyke.

Activity

Make a circle.

One child sits in the middle with their eyes closed and sings the question with the group.

Choose 2 children to sing the answer.

The child in the middle must guess who the singers are.

Damhan-allaidh a' Dannsa

Tha damhan-allaidh a' dannsa
a' dannsa, a' dannsa

Tha damhan-allaidh a' dannsa
a' dannsa air an làr

Tha damhan-allaidh a' dannsa
a' dannsa, a' dannsa

Tha damhan-allaidh a' dannsa
a' dannsa air do chas

Tha damhan-allaidh a' dannsa
a' dannsa, a' dannsa

Tha damhan-allaidh a' dannsa
a' dannsa air do cheann

Damhan-allaidh a' Dannsa

A spider is dancing

Dancing, dancing

A spider is dancing

Dancing on the floor

A spider is dancing....

Dancing on your foot

A spider is dancing...

Dancing on your head

Cuir do làmhan air do cheann (2)

Cuir do làmhan air do cheann,
Air do cheann, air do cheann,
Cuir do làmhan air do cheann
Mar tha mise dèanamh.

Cuir do làmhan gu do chùlaibh,
Gu do chùlaibh, gu do chùlaibh,
Cuir do làmhan gu do chùlaibh,
Mar tha mise dèanamh.

Air do chasan seas an àird',
Seas an àird', seas an àird',
Air do chasan seas an àird',
Mar tha mise dèanamh.

Siuthad a-nise, cuir car,
Cuir car, cuir car;
Siuthad a-nise, cuir car
Mar tha mise dèanamh.

Suidh a-nise 's dùin do shùilean,
Dùin do shùilean, dùin do shùilean;
Suidh a-nise 's dùin do shùilean
Mar tha mise dèanamh.

Cuir do làmhan air do cheann (2)

Put your hands on your head

On your head, on your head

Put your hands on your head

Like I'm doing

Put your hands behind you

Behind you, behind you

Put your hands behind you

Like I'm doing

On your feet, stand up tall

Stand up tall, stand up tall

On your feet, stand up tall

Like I'm doing

Go on now, turn around

Turn around, turn around

Go on now, turn around

Like I'm doing

Sit now and close your eyes

Close your eyes, close your eyes

Sit now and close your eyes

Like I'm doing

Cluasan, sùilean, sròn is beul

Cluasan, sùilean, sròn is beul,
Sròn is beul, sròn is beul;

Cluasan, sùilean, sròn is beul
An ceann a h-uile creutair.

Corrag bheag is òrdag mhòr,
Òrdag mhòr, òrdag mhòr,
Corrag bheag is òrdag mhòr
Air làimh a h-uile creutair.

Cluasan, sùilean, sròn is beul

Ears, eyes, nose and mouth

Nose and mouth, nose and mouth

Ears, eyes, nose and mouth

In the head of every creature

Little finger and big thumb

Big thumb, big thumb

Little finger and big thumb

On the hand of every creature

Ceann, gualainn, glùinean, cas

Ceann, gualainn, glùinean, cas, glùinean, cas

Ceann, gualainn, glùinean, cas, glùinean, cas

Suilean cluasan sròn agus beul

Ceann, gualainn, glùinean, cas, glùinean, cas

(Repeat)

Head, shoulders, knees, foot, knees, foot

Head, shoulders, knees, foot, knees, foot

Eyes, ears, nose and mouth

Head, shoulders, knees, foot, knees, foot

(Repeat)

Cà' Bheil Do ...?

Cà' bheil do shùilean,
do shùilean, do shùilean?

Cà' bheil do shùilean?
Seall! Seo iad.

Cà' bheil do shròin,
do shròin, do shròin?

Cà' bheil do shròin,
Seall! Seo i.

Cà' bheil do chluasan,
do chluasan, do chluasan?

Cà' bheil do chluasan?
Seall! Seo iad.

Cà' bheil do bheul
do bheul, do bheul?

Cà' bheil do bheul?
Seall! Seo e.

Cà' Bheil Do ...?

Where are your eyes,

Your eyes, your eyes?

Where are your eyes?

Look! Here they are.

Where is your nose....

Where are your ears....

Where is your mouth...

Aon Chorràg Bheag

Aon chorràg bheag, aon chorràg bheag,
Aon chorràg bheag a' dol brig, brig, brag.
Suas gu h-àrd, sìos chun an làir
Cuir i air do ghlùin.

Dà chorràig bheag, dà chorràig bheag,
Dà chorràig bheag a' dol brig, brig, brag.
Suas gu h-àrd, sìos chun an làir
Cuir iad air do ghlùin.

Trì corragan beaga, trì corragan beaga,
Trì corragan beaga dol brig, brig, brag.
Suas gu h-àrd, sìos chun an làir
Cuir iad air do ghlùin.

Ceithir corragan beaga...

Còig corragan beaga...

Sia corragan beaga, ...

Seachd corragan beaga...

Ochd corragan beaga, ...

Naoi corragan beaga, ...

Deich corragan beaga, ...

Aon Chorràg Bheag

One little finger, one little finger

One little finger going click, click, crack

Up high, down to the floor

Put it on your knee

Two little fingers...

Three little fingers...

(And so on until...)

Ten little fingers